



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 November 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Третий комитет
Пункт 112 повестки дня
Улучшение положения женщин

Бангладеш, Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Индонезия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Коста-Рика, Монголия, Мьянма, Панама, Сенегал, Таиланд, Уганда, Филиппины, Чили, Эфиопия и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции

Улучшение положения женщин в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/135 от 17 декабря 1999 года,

напоминая также о том важном значении, которое придается проблемам женщин в сельских районах в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин¹, в Пекинской декларации² и Платформе действий³, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴,

приветствуя итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», а именно «Политическую декларацию»⁵ и «Дальнейшие меры и инициативы по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий»⁶,

¹ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵ Резолюция S-23/2, приложение.

⁶ Резолюция S-23/3, приложение.

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷ от 8 сентября 2000 года, в которой государства-члены заявили, в частности, о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

признавая важную роль и вклад сельских женщин в ускорении развития сельского хозяйства и сельских районов, повышении продовольственной безопасности и искоренении нищеты в сельских районах,

отмечая, что некоторые последствия глобализации могут усилить социально-экономическую маргинализацию сельских женщин,

отмечая также, что процесс глобализации принес некоторую пользу, обеспечивая возможности для оплачиваемой занятости сельских женщин в новых секторах,

сознавая тот факт, что имеющиеся данные и существующие механизмы оценки и анализа являются недостаточными для полного понимания гендерных последствий процессов глобализации и изменений в сельских районах и их воздействия на сельских женщин,

признавая настоятельную необходимость принятия соответствующих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах⁸;

2. *приветствует* проведение совещания группы экспертов на тему «Положение сельских женщин в контексте глобализации», состоявшегося в Улан-Баторе, Монголия, 4–8 июня 2001 года;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить удобное для пользователей издание на основе, в частности, конкретных исследований, представленных на совещании группы экспертов, упомянутом в пункте 2 выше, с тем чтобы повысить уровень осведомленности общественности о положении сельских женщин в контексте глобализации;

4. *просит также* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно желательности созыва политической консультации на высоком правительственном уровне в целях определения первоочередных задач и разработки важных стратегий, которые позволили бы решать многообразные проблемы, стоящие перед сельскими женщинами;

5. *приветствует* созыв Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в сентябре 2002 года в Южной Африке, включая обзор главы 24 Повестки дня на XXI век⁹ под названием «Глобальные действия в

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ A/56/268.

⁹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

интересах женщин в целях обеспечения устойчивого и справедливого развития», предусматривающей, в частности, меры по улучшению положения женщин в сельских районах, и Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, которая пройдет в июне 2002 года в Италии, и *настоятельно призывает* правительства включать гендерные аспекты, уделяя внимание улучшению положения женщин в сельских районах, в свои соответствующие процессы и итоговые документы;

б. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая свои пятилетние обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

а) создания благоприятных условий для улучшения положения сельских женщин, включая учет гендерных факторов в макроэкономической политике и формирование необходимых систем социальной поддержки;

б) разработки и осуществления политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами всех прав человека и основных свобод, и создания обстановки нетерпимости в отношении нарушений прав женщин и девочек;

с) содействия программам, направленным на то, чтобы позволить женщинам и мужчинам в сельских районах согласовать их производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому и уходом за детьми;

д) вложения инвестиций и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин на основе принятия мер по укреплению потенциала и развитию людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного с санитарной точки зрения и надежного водоснабжения, реализации программ в области охраны здоровья, включая услуги по планированию семьи, программ в области питания, а также программ в области образования и ликвидации неграмотности и принятия мер в области социальной поддержки;

е) разработки и пересмотра законов для обеспечения сельским женщинам там, где существует частная собственность на землю и имущество, полных и равных прав в том, что касается владения землей и другой собственностью, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и других необходимых мер, с тем чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащей технологии, доступа к рынкам и информации;

ф) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития с акцентом на сокращении несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

г) разработки конкретных программ помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сельских

женщин, в частности в банковском деле, современных торговых и финансовых процедурах и предоставления микрокредитов и других финансовых и хозяйственных услуг большему числу женщин в сельских районах для расширения их экономических возможностей;

h) обеспечения политического и социально-экономического расширения прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их полного и равного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, включая сельские учреждения, посредством, в частности, обеспечения профессиональной подготовки и реализации программ укрепления потенциала, включая ликвидацию правовой неграмотности;

i) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая производство, обеспечивающее доход в неформальном секторе, находили свое отражение, и по оценке целесообразности создания и совершенствования механизмов, таких, как исследования, посвященные использованию времени, для количественного измерения неоплачиваемого труда, признавая возможность его отражения в политике и при разработке и осуществлении программ на национальном и региональном уровнях;

7. *предлагает* Комиссии по положению женщин обратить должное внимание на положение сельских женщин при рассмотрении приоритетных тем, выделенных в ее долгосрочной программе работы на период 2002-2006 годов;

8. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях, в том числе в контексте глобализации;

9. *подчеркивает* необходимость выявления оптимальной практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информации и коммуникационных технологий и их участия в этих процессах, в частности на основе конкретных исследований, и призывает Международный союз электросвязи рассмотреть этот вопрос в связи с подготовкой к Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.